

Title (en)
separation for ink fountain

Title (de)
Farbkastentrennung

Title (fr)
séparation pour un bac à encre

Publication
EP 1508442 A2 20050223 (DE)

Application
EP 04017957 A 20040729

Priority
DE 20312668 U 20030816

Abstract (en)
An offset sheet paper printing machine has a plate (4) forming a contoured line with a rubber seal (5) against the base of a printing ink reservoir (2). The plate (4) esp. extends behind that end (6) of the reservoir (2) which is opposite to that in which the drum (1) is located.

Abstract (de)
Beschrieben wird eine Farbkastentrennung für eine Druckmaschine, insbesondere Bogenoffsetdruckmaschine, bestehend aus einer in den Farbkasten einsetzbaren Platte, welche eine dichtende Kontur gegenüber dem Farbkastenboden aufweist. Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist es, eine solche Farbkastentrennung derartig zu erweitern, so dass eine dichte Trennung bei konstruktiv möglichst einfacher Ausführung erhalten wird. Erfindungsgemäß gelingt dies dadurch, dass die Platte (4) an ihrem hinteren von der Farbkastenwalze (1) abgewandten Ende einen Teil (6) des Farbkastens (2) hintergreift und das an der zum Boden des Farbkastens (2) gerichteten Kontur der Platte (4) ein gummielastisches Dichteelement (5) angebracht ist. <IMAGE> <IMAGE>

IPC 1-7
B41F 31/18; B41F 31/06

IPC 8 full level
B41F 31/18 (2006.01); **B41F 31/00** (2006.01); **B41F 31/02** (2006.01); **B41F 31/04** (2006.01); **B41F 31/06** (2006.01); **B41F 31/07** (2006.01)

CPC (source: EP)
B41F 31/04 (2013.01); **B41F 31/18** (2013.01)

Designated contracting state (EPC)
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR

Designated extension state (EPC)
AL HR LT LV MK

DOCDB simple family (publication)
DE 20312668 U1 20031113; EP 1508442 A2 20050223; EP 1508442 A3 20070103

DOCDB simple family (application)
DE 20312668 U 20030816; EP 04017957 A 20040729